

# 《北史》舊版造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室 2007/8/30 陳建安 製作

一、《北史》一書(北史.xml)使用舊版造字 416 個，字頻 3718 次，詳如附件一。這 416 個造字中，288 個可轉成 Windows XP 可顯示的字，字頻 3340 次；另外 128 個字必須轉成構字式，字頻 378 次。

二、附件一的造字分析表說明如下：

甲、編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。

乙、造字：舊版造字

丙、字頻(txt)：造字在「.txt」文件的出現次數

丁、字頻(xml)：造字在「.xml」文件的出現次數

戊、Big5：造字的 Big5 碼

己、Unicode：造字所對應的 Unicode 碼

庚、WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形

辛、構字式：Windows XP 若無對應字形，則改採用構字式

壬、備註凡例：

- 1、錯字：與原書字形不符，用正確的字取代原造字，如編號 1042 的「王𠄎易」字，原字應為「場」。
- 2、取代：為減少造字數量，經比對原書為同字異構者，採用正體字取代之，亦便檢索，如編號 4432 的「𦉳絲 厂 墨□」係「纏」字之異體，故以「纏」字取代。又如編號 2197 的「鉄」係「鐵」字之簡體，故以「鐵」字取代。
- 3、Unicode 字型呈現差異：Unicode 字型與舊漢籍造字有些微差異，但只是字體風格差異，實際上仍為同一個字，因此仍取 Unicode 字型。如編號 1925 的「羈」字，Unicode 字型呈現為「羈」，實際上仍為同一字。
- 4、配合修改，手動取代：xml 字頻低於 txt 字頻，經比對 txt 及 xml 檔案內容後，發現一部分原舊漢籍造字之前已被人工修改，所以剩餘未修改的舊漢籍造字也配合修改。如編號 3800，舊漢籍造字字形為「杀𠄎 刂」，比對 txt 檔及 xml 檔後，發現原先在 txt 檔使用舊漢籍造字「杀𠄎 刂」者，在 xml 檔中部分已人工修改為「刹」，故配合修改，將編號 3778 的「杀𠄎 刂」字，手動取代為「刹」。又如編號 3840，舊漢籍造字字形為「坂」字，xml 檔部

份修改成構字式「土𠂔反」，但由於已有 Unicode 字型，故將「土𠂔反」改為「坂」，剩餘未修改的舊漢籍造字也配合修改為「坂」。

- 5、錯誤修改，手動更正及取代：xml 字頻低於 txt 字頻，經比對 txt 及 xml 檔案內容後，發現一部分原舊漢籍造字之前已被人工修改，但經比對原書發現其修改是錯誤的，因此必須在確認後，將錯誤修改的字形或構字式更正，並將尚未修改的舊漢籍造字以正確字形手動取代。如編號 1237 的「稍」字，在 xml 檔部分被修改為「𦏧」，經比對原書發現此為錯誤修改，一一比對原書字形為「稍」者，再以手動更正；其他未經修改的部分，則直接手動取代為「稍」字。
- 6、重碼造字，手動取代：同時使用舊漢籍造字及構字式，導致一個字碼代表兩種字形的重碼問題，必須一一比對原書字形，以判斷應取何者之字形，取舊漢籍造字字形者再以手動取代。如編號 5807，舊漢籍造字字形為「目𠂔辟」，字碼為構字式部件的「𠂔」，一一比對原書中的「目𠂔辟」與「𠂔」，再以手動取代。
- 7、待造字：舊版漢籍造字字形為電腦缺字，且漢字構形資料庫尚未收錄此字形，等待補造字中，所以「造字」欄空白無法看到字形。如編號 2249 的「扁𠂔頁」。

三、 Unicode 目前收錄的漢字總數為 70194，分屬於三個不同區段，詳如表一。目前 Windows XP 只支援 CJK 認同表意文字區的 20902 個字，內碼為 4E00-9FFF。所以造字編號 888 的「木𠂔奈」字，Unicode 編碼為 3B88，由於 Windows XP 並不支援，仍須改用構字式「木𠂔奈」。

表一、Unicode 的字數及編碼區段

Unicode	字集子集合	新增字數	新增編碼區段	總字數	WinXP
1.1 版	CJK 認同表意文字區	20902	4E00-9FFF	20902	支援
3.0 版	CJK 認同表意文字擴充 A 區	6582	3400-4DFF	27484	不支援
3.1 版	CJK 認同表意文字擴充 B 區	42710	20000-2A6D6	70194	不支援

四、 造字分析表「備註」欄標示「手動取代」者，詳細取代內容可參考附件二的手動取代表。附件二的手動取代表說明如下：

甲、 編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。

乙、檔案原文摘錄：摘錄檔案(北史.xml)中包含該造字的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的原文。文句後方標示(全部取代)者，表示執行全部取代的動作，不一一列舉所有原文。

丙、手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。文句後方標示(全部取代)者，表示執行全部取代的動作，不一一列舉所有修改後結果。

五、對於在缺字之外發現的錯字，其詳細內容可參考附件三的校出錯字表。附件三校出錯字表的說明同附件二乙、丙兩項。

附件一、《北史》造字分析表

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
799	齧	1	1	8E4D	9F5A	齧		
814	墓	2	2	8E5C	87C7	墓		
820	烟	4	1	8E62	70F1	烟		烟，配合修改，手動取代。
821	脊	7	3	8E63	7718	脊		脊，配合修改，手動取代。
826	癱	1	1	8E68	7655	癱		
827	鮫	1	1	8E69	9B8C	鮫		
832	淹	1	1	8E6E	6CB2	淹		
834	堯	1	1	8E70	712D	堯		
863	僇	8	5	8EAF	5089	僇		僇，配合修改，手動取代。
888	榛	1	1	8EC8	3B88		木ㄩ奈	
912	鷓	1	1	8EE0	9DC0	鷓		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
931	磻	2	2	8EF3	791A	磻		
932	兌	2	2	8EF4	7683	兌		
938	燮	8	8	8EFA	7215	燮		
981	豺	1	1	8F66	72B2	豺		
1022	瑤	1	1	8FB1	73E4	瑤		
1023	調	1	1	8FB2	8AB7	調		
1036		1	1	8FBF			王𠂇爰	待造字。
1039	稟	1	1	8FC2	69C0	稟		
1040	聃	5	3	8FC3	803C	聃		聃，配合修改，手動取代。
1042		1	1	8FC5			王𠂇易	瑒，錯字。
1056	陔	86	33	8FD3	9641	陔		陔，配合修改，手動取代。
1067	綦	13	12	8FDE	68CA	綦		綦，配合修改，手動取代。
1077	稟	1	1	8FE8	7A3E	稟		
1091	漣	5	5	8FF6	58CD	漣		
1097	嶠	1	1	8FFC	37ED		山𠂇昏	
1111	瓚	31	21	904B	749D	瓚		瓚，配合修改，手動取代。
1126	璫	5	2	905A	74B9	璫		璫，配合修改，手動取代。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1133	瓊	199	108	9061	74CC	瓊		瓊，配合修改，手動取代。
1237	稍	55	49	90EB	77DF	稍		誤作馘，錯誤修改，手動取代。
1409	寵	1	1	91FA	7AC9	寵		寵，錯字。
1513	糧	11	10	92C5	7CAE	糧		糧，配合修改，手動取代。
1544	絇	5	5	92E4	7D59	絇		
1565	絲	2	2	92F9	7DDC	絲		
1591	羗	5	5	9354	7F97	羗		
1642	脉	2	2	93A9	8109	脉		
1650	賭	2	1	93B1	4417		月厶者	誤作月厶者，錯誤修改，手動取代。
1671		1	1	93C6			興厶直厶分	釁，錯字。
1736	蒨	3	3	9448	8453	蒨		
1772	藜	2	1	946C			艹厶梨	誤作艹厶梨，錯誤修改，手動取代。
1784	萼	1	1	9478	855A	萼		
1885	蠶	3	2	9540	882D	蠶		誤作馘，錯誤修改，手動取代。
1893	袞	2	2	9548	886E	袞		
1897	祕	2	2	954C	8890	祕		
1913	襪	4	1	955C	8948	襪		襪，配合修改，手動取代。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1925	羈	2	2	9568	8989	羈		Unicode呈現差異。
1926	覓	5	5	9569	8994	覓		
1937	詢	1	1	9574	8A3D	詢		
1944	譽	135	48	957B	8A67	譽		譽，配合修改，手動取代。
2172	穢	3	2	96E4	408E		矛厶贊	誤作暴，錯誤修改，手動取代。
2193	毳	2	2	96F9	3CA3		叟厶毛	
2197	鉄	2	2	96FD	9244	鉄		鐵，取代。
2229	髀	1	1	975E	29A96		骨厶畢	
2232		1	1	9761			𠂇厂墨卩	𠂇厂墨卩，取代。
2233	糙	1	1	9762	429A		米厶追	
2234	弼	29	12	9763	38B8		弼厶女	弼厶女，配合修改，手動取代。
2235	屨	4	3	9764	21849		麻厶女	誤作麻厶女，錯誤修改，手動取代。
2238	慄	2	2	9767	226D0		忄厶奈	
2240	殲	2	2	9769	3C6D		歹厶段	
2242	詈	25	6	976B	46D2		巧厶言	巧厶言，配合修改，手動取代。
2244		1	1	976D			ノ厶虫	待造字。
2245		1	1	976E			𠂇忄日工	待造字。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2246	炆	2	2	976F	7079	炆		
2247	躄	2	2	9770	2822D		身 厶 冉	
2249		2	2	9772			扁 厶 頁	待造字。
2250	忉	5	1	9773	38FC		忉 厶 刃	忉 厶 刃，配合修改，手動取代。
2252	乱	1	1	9775	4E71	乱		
2253	齧	1	1	9776	4DA7		齒 厶 堯	
2254	唾	1	1	9777	20DE3		口 厶 垂	
2255	磻	1	1	9778	25542		石 厶 脊	
2256	鹵	3	3	9779	4D1A		鹵 厶 亢	
2257	駘	1	1	977A	298B4		馬 厶 吉	
2258	礫	3	3	977B	25558		石 厶 巢	
2259	榕	1	1	977C	3B9E		木 厶 咨	
2260	癩	1	1	977D	3FD7		疒 厶 頹	
2263		1	1	97A2			口 厶 巫	待造字。
2265		1	1	97A4			缶 厶 亢	待造字。
2266		1	1	97A5			女 厶 考	媯，錯字。
2267	翺	1	1	97A6	264A1		翬 厶 羽	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2268	覘	1	1	97A7	4682		赤△見	
2269	𠂔	1	1	97A8	5215	𠂔		
2270	毳	2	2	97A9	23BE9		毛△𠂔	
2271	𠂔	1	1	97AA	20379		亻△答	
2272	𠂔	1	1	97AB	2A4DF		句△𠂔	
2275	𠂔	1	1	97AE	4C49		魚△且	
2276	𠂔	1	1	97AF	26369		羊△古	
2278	鑰	3	1	97B1	936E	鑰		鑰，配合修改，手動取代。
2299	𠂔	1	1	97C6	2080E		廣△𠂔	
2305	鎖	2	2	97CC	93BB	鎖		
2408	𠂔	5	5	9874	9599	𠂔		
2448	隼	1	1	98BE	96BD	隼		
2502	飈	1	1	98F4	98C8	飈		
2503		1	1	98F5			焱△風	待造字。
2520	饊	1	1	9947	993B	饊		
2524	饊	1	1	994B	994D	饊		
3769		9	5	8140			𠂔木西示寸𠂔	標△寸，配合修改，手動取代。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3770	个	24	24	8141	4E2A	个		
3780	儁	357	208	814B	5101	儁		儁，配合修改，手動取代。
3786	証	1	1	8151	27976		言 𠄎 王	
3787	冢	144	142	8152	51A2	冢		冢，配合修改，手動取代。
3789	冲	16	14	8154	51B2	冲		冲，配合修改，手動取代。
3791	况	2	2	8156	51B5	况		
3792	凉	1	1	8157	51C9	凉		
3794	凑	1	1	8159	51D1	凑		
3796	决	2	2	815B	51B3	决		
3799	刦	1	1	815E	5226	刦		
3800		7	6	815F			杀 𠄎 刂	剝，配合修改，手動取代。
3801	剝	4	4	8160	5257	剝		
3803	餽	2	2	8162	4B54		食 𠄎 追	
3804	効	94	89	8163	52B9	効		誤作馘，錯誤修改，手動取代。
3805	勅	3	3	8164	52C5	勅		
3806	勳	9	9	8165	52E0	勳		
3813	邛	1	1	816C	536D	邛		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3814	却	76	75	816D	5374	却		誤作馘，錯誤修改，手動取代。
3817	廁	11	11	8170	53A0	廁		
3819	廡	13	13	8172	53AE	廡		
3820	厦	3	3	8173	53A6	厦		
3824	叙	8	8	8177	53D9	叙		
3825	疊	5	5	8178	53E0	疊		
3826	叶	14	14	8179	53F6	叶		
3829	咏	2	2	817C	548F	咏		
3830	咤	3	3	817D	54A4	咤		
3834	嗶	7	7	81A3	5637	嗶		
3840	坂	50	45	81A9	5742	坂		坂，配合修改，手動取代。
3843	堦	3	3	81AC	5826	堦		
3846	壻	44	34	81AF	58FB	壻		誤作婿，錯誤修改，手動取代。
3849	獎	87	72	81B2	596C	獎		獎，配合修改，手動取代。
3850	姪	3	3	81B3	59D9	姪		
3853	褻	1	1	81B6	2776C		敝衾	
3858	寃	82	82	81BB	5BC3	寃		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3860	尠	2	2	81BD	5C20	尠		
3864	峯	36	16	81C1	5CEF	峯		峯，配合修改，手動取代。
3866	崐	2	2	81C3	5D10	崐		
3868	卮	5	5	81C5	5DF5	卮		
3874		8	8	81CB			忄 ㄩ 稟	懍，取代。
3876	廻	37	35	81CD	5EFB	廻		廻，配合修改，手動取代。
3877	迺	8	8	81CE	5EFC	迺		
3883	徧	39	39	81D4	5FA7	徧		
3885		1	1	81D6			車 ㄩ 蘭	待造字。
3889	慤	6	5	81DA	6164	慤		慤，配合修改，手動取代。
3891	慙	1	1	81DC	6159	慙		
3892	睺	1	1	81DD	3B0B		日 ㄩ 侯	睺，錯字。
3897	慤	2	2	81E2	615C	慤		
3899	担	1	1	81E4	62C5	担		
3910	擘	1	1	81EF	64E5	擘		
3915	斲	2	2	8459	6585	斲		
3920	皓	6	1	81F9	6667	皓		皓，配合修改，手動取代。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3921	暫	3	3	81FA	6673	暫		
3924	暮	1	1	81FD	671E	暮		
3929	黎	2	2	8243	68C3	黎		
3930	惇	5	5	8244	6901	惇		
3931	椀	1	1	8245	6900	椀		
3937	檝	7	7	824B	6A9D	檝		
3940	爵	1	1	824E	6B1D	爵		
3946	汹	2	2	8254	6C79	汹		
3949	洩	5	5	8257	6D96	洩		
3964	威	2	2	8266	70D5	威		威，錯字。
3966	烟	4	4	8268	70DF	烟		
3969	煊	11	11	826B	714A	煊		
3974	牀	80	77	8270	7240	牀		誤作馘，錯誤修改，手動取代。
3978	猪	18	18	8274	732A	猪		Unicode呈現差異。
3979	猫	15	15	8275	732B	猫		
3980	猿	1	1	8276	7328	猿		
3981	珉	4	4	8277	73C9	珉		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3983	琿	5	5	8279	7415	琿		
3984	瑠	4	4	827A	7460	瑠		
3985	璫	1	1	827B	7447	璫		Unicode呈現差異。
3987	穀	5	5	827D	7474	穀		
3990	甄	2	2	82A2	750E	甄		
3991	攜	4	4	82A3	64D5	攜		
3996	疎	3	3	82A8	758E	疎		
4001	瘞	1	1	82AD	7602	瘞		
4010	臯	4	4	82B6	7690	臯		Unicode呈現差異。
4013	盃	1	1	82B9	76CC	盃		
4015	眦	2	2	82BB	7726	眦		
4016	着	21	21	82BC	7740	着		Unicode呈現差異。
4028	稟	40	40	82C8	7980	稟		
4029	褱	9	9	82C9	799D	褱		
4031	杭	1	1	82CB	79D4	杭		
4035	穿	3	3	82CF	7A7D	穿		
4038	竈	5	5	82D2	7AC8	竈		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4040	竝	1	1	82D4	7ADD	竝		
4041	豎	73	54	82D5	7AEA	豎		豎，配合修改，手動取代。
4043	筭	11	11	82D7	7B53	筭		Unicode呈現差異。
4044	筍	3	3	82D8	7B6F	筍		
4045	筓	1	1	82D9	7B92	筓		
4052	簾	5	5	82E0			𦵒 𦵓 虞	
4055	粃	5	5	82E3	7C83	粃		
4063	藜	3	3	82EB	7CF5	藜		
4077	罇	3	3	82F9	7F47	罇		
4078		10	9	82FA			巳 𦵒 升	昇，配合修改，手動取代。
4085	耻	19	19	8342	803B	耻		
4090	脚	36	35	8347	811A	脚		脚，配合修改，手動取代。
4091	臯	25	25	8348	81EF	臯		Unicode呈現差異。
4092	琿	1	1	8349	81F6	琿		
4094	館	5	5	834B	8218	館		
4103	苙	3	3	8354	831D	苙		
4104	苘	46	44	8355	8385	苘		苘，配合修改，手動取代。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4105	菓	1	1	8356	83D3	菓		
4107	葱	28	22	8358	8471	葱		葱，配合修改，手動取代。
4109	葛	4	3	835A	84AD	葛		誤作馘，錯誤修改，手動取代。
4112	蔴	3	3	835D	8534	蔴		
4114	藥	2	2	835F	8616	藥		
4115	藁	6	6	8360	85C1	藁		
4129	虬	9	7	836E	866C	虬		虬，配合修改，手動取代。
4131	劬	4	4	8370	8842	劬		
4137	袜	1	1	8376	889C	袜		
4138	裘	2	2	8377	88A0	裘		
4139	袴	29	29	8378	88B4	袴		
4140	衽	9	9	8379	88B5	衽		
4142	褰	95	46	837B	8943	褰		褰，配合修改，手動取代。
4144	霸	9	8	837D	8987	霸		霸，配合修改，手動取代。 Unicode呈現差異。
4145	羈	4	4	837E	898A	羈		Unicode呈現差異。
4146	覩	15	15	83A1	89A9	覩		
4156	諂	2	2	83AB	8B1F	諂		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4158	譌	20	20	83AD	8B4C	譌		Unicode呈現差異。
4167	賈	1	1	83B6	8CEB	賈		
4172	屨	3	3	83BB	8E77	屨		Unicode呈現差異。
4173	駝	4	2	83BC	8EAD	駝		駝，配合修改，手動取代。
4176	輒	44	43	83BF	8F19	輒		輒，配合修改，手動取代。
4184	迹	144	143	83C7	8FF9	迹		誤作馘，錯誤修改，手動取代。
4187	邗	3	3	83CA	48B4		千𠂔𠂔	
4190	邗	2	2	83CD	90C4	邗		
4193	鈎	20	16	83D0	920E	鈎		鈎，配合修改，手動取代。
4195	鉢	95	90	83D2	9262	鉢		鉢，配合修改，手動取代。
4212	鞞	1	1	83E3	97B8	鞞		
4213	鞞	2	2	83E4	97BE	鞞		
4214	鞞	1	1	83E5	97C0	鞞		
4218	萑	1	1	83E9	97EE	萑		
4225	顛	1	1	83F0	9866	顛		
4226	淪	10	10	83F1	98E1	淪		
4230	聊	1	1	83F5	99E0	聊		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4234	羸	2	2	83F9	9A58	羸		
4237	髡	8	8	83FC	9AE0	髡		
4240	髯	2	2	8440	9AF4	髯		
4242	鬪	76	73	8442	9B2D	鬪		鬪，配合修改，手動取代。 Unicode呈現差異。
4252	鰓	23	23	844C			魚𩺰眾	鰓，錯字。
4256	鷄	17	17	8450	9DC4	鷄		
4260	麋	5	5	8454			鹿𩺰章	
4262		1	1	8456			麥𩺰𠂔	麥𩺰𠂔，取代。
4263	麩	1	1	8457	9EAF	麩		
4264		3	3	8458			麻𩺰香	麻𩺰香，錯字。
4267	鼈	10	10	845B	9F08	鼈		
4275	乂	3	3	8463	4E49	乂		
4278	亘	18	16	8466	4E98	亘		亘，配合修改，手動取代。
4283	戲	5	5	846B	622F	戲		
4307	罵	1	1	84A5	99E1	罵		
4308	刼	1	1	84A6	5227	刼		
4310		1	1	84A8			革𩺰健	待造字。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4313	毆	5	5	84AB	22FBA		匪 ㄩ 文	
4340	撮	2	2	84C6	3A67		扌 ㄩ 暴	
4342	倮	1	1	84C8	502E	倮		
4350	侶	4	1	84D0	5058	侶		侶，配合修改，手動取代。
4400	兜	1	1	8543	5160	兜		
4403		1	1	8546			冗 ㄩ 離	𠂇 ㄩ 離，錯字。
4432		3	3	8563			𠂇 纟 厂 墨 口	纏，取代。
4437	廩	7	7	8568	5EEA	廩		
4439		2	2	856A			𠂇 足 巳 心 口	蹠，錯字。
4442	潛	2	2	856D	6F98	潛		Unicode呈現差異。
4443	懈	1	1	856E	22586		彳 ㄩ 解	
4444	鴛	1	1	856F	22587		彳 ㄩ 薦	
4446	龔	2	2	8571	9F47	龔		
4448		2	2	8573			𠂇 纟 厂 墨 口	𠂇 纟 厂 里 灬 土 口，錯字。
4450	狝	2	2	8575	524F	狝		Unicode呈現差異。
4455	劒	4	4	857A			僉 ㄩ 刀	
4461	劬	3	3	85A2	52D4	劬		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4492	鞞	1	1	85C1	4A5B		革△必	
4494	賄	1	1	85C3	27D4A		貝△甘	
4495		3	3	85C4			麥△少	麥△少，取代。
4497	餽	2	2	85C6	4B3E		食△弟	
4498	鷄	2	2	85C7	4CD5		孚△鳥	
4499	涂	1	1	85C8	23CC5		汜△尔	
4501	獮	1	1	85CA	7356	獮		
4502	俎	1	1	85CB	723C	俎		
4503		1	1	85CC			需△免	需△免，錯字。
4509	豚	1	1	85D2	4401		月△豕	
4515	呪	18	15	85D8	546A	呪		呪，配合修改，手動取代。
4521	嶠	1	1	85DE	3808		山△閏	
4522	瞞	1	1	85DF	3B13		日△票	
4532		3	3	85E9			口△凸	待造字。
4535	纘	2	2	85EC	7E89	纘		
4536	𧄸	2	2	85ED	3F10		扁△瓜	
4542	塏	3	3	85F3	21484		土△稟	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4546	鷓	13	13	85F7	9D76	鷓		
4558	厖	4	4	8644	53A9	厖		Unicode呈現差異。
4566	礪	1	1	864C	78F5	礪		
4593		2	2	8667			形厂虫比京	麋，錯字。
4603	憇	1	1	8671	6187	憇		
4605	橙	22	2	8673	6195	橙		橙，配合修改，手動取代。
4607	狫	3	3	8675	3E60		豸 厶屯	
4622	該	1	1	86A6	8A43	該		
4655	垠	1	1	86C7	57BB	垠		
4697	馘	29	6	86F1			馘	應作稍、蠱、隣、衛、眾、睽、迹、并、敍、妬、羣、蟀、牀、蒟、煑、嬰厶瓦、却、忽，錯誤修改，手動取代。
4699	晷	5	4	86F3	6685	晷		晷，配合修改，手動取代。
4702	場	2	2	86F6	5872	場		
4705	碯	1	1	86F9	269DF		舌 厶沓	
4706	澄	1	1	86FA	96A5	澄		
4707	凌	85	28	86FB	3944		冫 厶菱	冫 厶菱，配合修改，手動取代。
4708		79	18	86FC			形扌西示寸	標厶寸，配合修改，手動取代。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4713	漚	10	10	8742	2410A		灑 灑 灑	
4715	嘍	28	24	8744	5688	嘍		嘍，配合修改，手動取代。
4716	塗	12	12	8745	57FF	塗		
4717	茱	2	2	8746	44A9		艹 艸 禾	
4718	屯	2	2	8747	340C		屯	
4735	墮	2	2	8758	58E0	墮		
4738	睺	27	4	875B	777A	睺		誤作馘，錯誤修改，手動取代。
4753		5	1	876A			尙 比 大	誤作毘 八，錯誤修改，手動取代。待造字。
4768	妬	50	47	8779	59AC	妬		誤作馘，錯誤修改，手動取代。
4789	蝮	1	1	87B0	878B	蝮		
4792	簾	1	1	87B3			竹 虛	
4795	碯	2	2	87B6	7847	碯		
4801	斌	1	1	87BC	5A2C	斌		
4812	羗	2	2	87C7	26351		羗 丷	
4813		1	1	87C8			灑 灑 灑	漚，取代。
4815	廂	1	1	87CA	53A2	廂		
4821	帛	5	5	87D0	384A		巾 帛	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4822	尅	2	2	87D1	5C29	尅		
4832	愴	5	5	87DB	61C0	愴		
4836	嗜	2	2	87DF	20D32		口△沓	
4853	𪗇	1	1	87F0			鼠△刀	
4858	閱	6	2	87F5	49A7		門△兒	門△兒，配合修改，手動取代。
4876	羴	4	4	8848	437D		羊△歷	
4887	醯	1	1	8853	4908		酉△盆	
4888	荔	1	1	8854	8318	荔		
4889	毳	1	1	8855	3CAA		登△毛	
4894		1	1	885A			宀△心△冉	寤，錯字。
4907	橐	1	1	8867	69D6	橐		
4925	輻	3	3	8879	8F65	輻		
4940	韵	1	1	88AA	97F5	韵		
4950	嶙	48	41	88B4	5D18	嶙		嶙，配合修改，手動取代。
4961	矜	1	1	88BF	80B9	矜		
4966	癩	2	1	88C4	764E	癩		癩，配合修改，手動取代。
4980	蕪	1	1	88D2			蕪△火	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4981	鳧	4	4	88D3	9CEC	鳧		
4996	斲	4	4	88E2	65B5	斲		
5001		7	7	88E7			召 厶 己	待造字。
5014	灤	3	3	88F4	3D9F		灤 厶 灤	
5015	寗	27	26	88F5	5BD7	寗		寗，配合修改，手動取代。
5043	彊	1	1	8952	5F4D	彊		
5045	餵	2	2	8954	9901	餵		
5064	帆	1	1	8967	5FDB	帆		
5071	忛	2	2	896E	5FE9	忛		
5076	爇	1	1	8973	2435C		火 厶 參	
5101	馱	2	2	89AE	4B7E		馬 厶 犬	
5111	旆	9	9	89B8	65BE	旆		
5116	侑	3	1	89BD	4F37	侑		侑，配合修改，手動取代。
5119	博	1	1	89C0	613D	博		
5126	暮	6	4	89C7	8B29	暮		暮，配合修改，手動取代。
5132	愜	4	4	89CD	6198	愜		
5133	憇	2	2	89CE	6199	憇		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5169	危	2	2	89F2	6239	危		
5176		1	1	89F9			氵 厶 冗	沉，取代。
5218		1	1	8A64			形 宀 覓、口	寬，錯字。
5220	毋	2	10	8A66	6BCC	毋		與友重碼，手動取代。
5232	擊	1	1	8A72	6480	擊		擊，錯字。
5250		1	1	8AA6			櫛 厶 手	攀，錯字。
5263		6	2	8AB3			彳 厶 力	勞，錯字。
5289	慤	2	2	8ACD	6164	慤		
5290	携	1	1	8ACE	643A	携		僑，錯字。
5300	鬪	1	1	8AD8	9B2A	鬪		
5305	晒	26	26	8ADD	661E	晒		
5319	晰	7	1	8AEB	6663	晰		晰，配合修改，手動取代。
5324	袞	2	2	8AF0	88E0	袞		
5336	睹	6	6	8AFC	668F	睹		Unicode呈現差異。
5343	蠱	1	1	8B44	27492		夆 厶 虫	
5360	廩	1	1	8B55	913D	廩		
5401	齋	1	1	8B7E	2A5CB		齊 厶 衣	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5407	簦	2	2	8BA6	7C3A	簦		
5408	紕	3	3	8BA7	7D4D	紕		
5422	梯	1	1	8BB5	67F9	梯		
5434		7	6	8BC1			形 白 工	湟，配合修改，手動取代。
5437	并	137	135	8BC4	5E77	并		誤作馘，錯誤修改，手動取代。
5439	栢	53	53	8BC6	6822	栢		
5452	轆	5	5	8BD3	8F5C	轆		
5459	缺	2	2	8BDA	21647		垂 夂	
5462		1	1	8BDD			其 夂	碁，錯字。
5466	倏	3	3	8BE1	5010	倏		
5496	翳	1	1	8C40	7F82	翳		
5505	耆	2	2	8C49	264BE		老 夂 占	耆，錯字。
5514	塾	1	1	8C52	25095		執 夂 皿	
5525	豹	1	1	8C5D	8C83	豹		
5542	鑠	1	1	8C6E	93C1	鑠		
5548	楸	1	1	8C74	683F	楸		
5549	藁	4	4	8C75	85F3	藁		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5551	賚	16	16	8C77	8CF7	賚		
5559	欸	19	16	8CA1	6B35	欸		欸，配合修改，手動取代。
5578	弛	1	1	8CB4	38AE		弓 厶 屯	
5584	悞	2	2	8CBA	611E	悞		
5585	寓	3	2	8CBB	3762		宀 厶 禹	宀 厶 禹，配合修改，手動取代。
5587	歛	1	1	8CBD	6B58	歛		
5591	杞	36	35	8CC1	233CC		木 厶 巳	杞，錯字。 書中杞杞互見，作杞為是。
5594	异	12	10	8CC4	5F02		异	异，配合修改，手動取代。
5595	塚	2	2	8CC5	579C	塚		
5622	邛	7	7	8CE0	48B5		云 厶 卩	
5666	污	5	5	8D4D	6C5A	污		
5682	蠹	1	1	8D5D	881A	蠹		
5697	煑	9	8	8D6C	7151	煑		誤作馱，錯誤修改，手動取代。 Unicode呈現差異。
5700	舩	1	1	8D6F	447D		舟 厶 聑	
5702	厨	22	21	8D71	53A8	厨		厨，配合修改，手動取代。
5703	齷	6	6	8D72	9F53	齷		
5704	穉	7	7	8D73	6C0A	穉		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5705	廐	17	17	8D74	5ED0	廐		Unicode呈現差異。
5706	敍	173	170	8D75	654D	敍		誤作馘，錯誤修改，手動取代。
5707	棧	5	5	8D76	6830	棧		
5709	蟀	2	1	8D78	872F	蟀		誤作馘，錯誤修改，手動取代。
5714	瓮	3	3	8D7D	74EB	瓮		
5717	陘	3	3	8DA2	967F	陘		
5723	样	1	1	8DA8	4367		牛 厶羊	
5729	滌	3	3	8DAE	6F34	滌		
5747	瘠	1	1	8DC0	3FCA		疒 厶替	
5753	潜	4	4	8DC6	6F5C	潜		
5764	籊	1	1	8DD1	7C5E	籊		
5774		1	1	8DDB			月 厶施	待造字。
5792	籊	5	5	8DED	7C55	籊		Unicode呈現差異。
5799	罰	1	1	8DF4			四 厶剡	
5807	睥	1	2	8DFC	4079		目 厶辟	與睥重碼，手動取代。

附件二、《北史》手動取代表

編號	檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
820	__ (全部取代)	<u>烟</u> (全部取代)	
821	__ (全部取代)	<u>查</u> (全部取代)	
1040	__ (全部取代)	<u>册</u> (全部取代)	
1056	__ (全部取代)	<u>陟</u> (全部取代)	
1067	__ (全部取代)	<u>基</u> (全部取代)	
1111	__ (全部取代)	<u>瓚</u> (全部取代)	
1126	__ (全部取代)	<u>璫</u> (全部取代)	
1133	__ (全部取代)	<u>瓌</u> (全部取代)	
1237	御 <u>馘</u> 一枚	御 <u>稍</u> 一枚	
	跨鞍執 <u>馘</u>	跨鞍執 <u>稍</u>	
	__ (全部取代)	<u>稍</u> (全部取代)	
1513	__ (全部取代)	<u>粮</u> (全部取代)	
1650	父野 <u>月</u> <u>厶</u> 者	父野 <u>月</u> <u>厶</u> 者	
	薛野__傳	薛野 <u>月</u> <u>厶</u> 者傳	
1772	三日蒺 <u>彡</u> <u>厶</u> 梨	三日蒺 <u>彡</u> <u>厶</u> 梨	
1885	所在 <u>馘</u> 起	所在 <u>遽</u> 起	
	__ (全部取代)	<u>遽</u> (全部取代)	

編號	檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
1913	婦人裙襦加 <u>  </u>	婦人裙襦加 <u>襖</u>	
1944	<u>  </u> (全部取代)	<u>簷</u> (全部取代)	
2172	制民間鐵叉搭暴 <u>暴</u> 刀之類	制民間鐵叉搭暴 <u>矛</u> <u>贊</u> 刀之類	
	<u>  </u> (全部取代)	<u>矛</u> <u>贊</u> (全部取代)	
2234	<u>  </u> (全部取代)	<u>弔</u> <u>文</u> (全部取代)	
2235	小字阿 <u>麻</u> <u>女</u>	小字阿 <u>麻</u> <u>女</u>	
	<u>  </u> (全部取代)	<u>麻</u> <u>女</u> (全部取代)	
2242	<u>  </u> (全部取代)	<u>巧</u> <u>言</u> (全部取代)	
2250	侮慢 <u>  </u> 黃	侮慢 <u>  </u> <u>刀</u> 黃	
2278	出 <u>  </u> 石	出 <u>鑰</u> 石	
3769	<u>  </u> (全部取代)	<u>標</u> <u>寸</u> (全部取代)	
3780	<u>  </u> (全部取代)	<u>儁</u> (全部取代)	
3787	<u>  </u> (全部取代)	<u>冢</u> (全部取代)	
3789	<u>  </u> (全部取代)	<u>冲</u> (全部取代)	
3800	<u>  </u> (全部取代)	<u>剗</u> (全部取代)	
3804	請恒州自 <u>  </u>	請恒州自 <u>効</u>	
	從征自 <u>  </u>	從征自 <u>効</u>	
	又論子恭餘 <u>  </u>	又論子恭餘 <u>効</u>	

編號	檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
	<u>息</u> (全部取代)	<u>効</u> (全部取代)	
3814	河州羌 <u>馘</u> 鐵 <u>馘</u> 反	河州羌 <u>却</u> 鐵 <u>忽</u> 反	
3840	<u>蚤</u> (全部取代)	<u>坂</u> (全部取代)	
	<u>土厶</u> 反 (全部取代)	<u>坂</u> (全部取代)	
3846	其女 <u>嬀</u> 劉彥隨焉	其女 <u>壻</u> 劉彥隨焉	
	<u>鳥</u> (全部取代)	<u>壻</u> (全部取代)	
3849	<u>隲</u> (全部取代)	<u>獎</u> (全部取代)	
3864	<u>堊</u> (全部取代)	<u>峯</u> (全部取代)	
3876	<u>兗</u> (全部取代)	<u>迴</u> (全部取代)	
3889	<u>疾</u> (全部取代)	<u>慤</u> (全部取代)	
3920	進擊無錫賊帥葉 <u>晉</u>	進擊無錫賊帥葉 <u>皓</u>	
3974	頓伏 <u>馘</u> 枕	頓伏 <u>牀</u> 枕	
	<u>郑</u> (全部取代)	<u>牀</u> (全部取代)	
4041	<u>查</u> (全部取代)	<u>豎</u> (全部取代)	
4078	<u>斂</u> (全部取代)	<u>异</u> (全部取代)	
4090	<u>宐</u> (全部取代)	<u>脚</u> (全部取代)	
4104	<u>桌</u> (全部取代)	<u>莅</u> (全部取代)	
4107	<u>彝</u> (全部取代)	<u>葱</u> (全部取代)	

編號	檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
4109	<u>馘</u> 靈明器	<u>莧</u> 靈明器	
	<u>通</u> (全部取代)	<u>莧</u> (全部取代)	
4129	<u>虺</u> (全部取代)	<u>虬</u> (全部取代)	
4142	<u>斲</u> (全部取代)	<u>褻</u> (全部取代)	
4144	<u>轟</u> (全部取代)	<u>霸</u> (全部取代)	
4173	<u>皂</u> (全部取代)	<u>艘</u> (全部取代)	
4176	<u>灾</u> (全部取代)	<u>輒</u> (全部取代)	
4184	繼 <u>馘</u> 賢孝	繼 <u>迹</u> 賢孝	
	<u>墻</u> (全部取代)	<u>迹</u> (全部取代)	
4193	<u>暴</u> (全部取代)	<u>鈞</u> (全部取代)	
4195	<u>明</u> (全部取代)	<u>鉢</u> (全部取代)	
4242	<u>昱</u> (全部取代)	<u>鬪</u> (全部取代)	
4278	<u>扶</u> (全部取代)	<u>亘</u> (全部取代)	
4350	久乃特旨出 <u>虺</u>	久乃特旨出 <u>倨</u>	
4515	<u>婁</u> (全部取代)	<u>呪</u> (全部取代)	
4605	<u>垂</u> (全部取代)	<u>橙</u> (全部取代)	
4697	為 <u>馘</u> 人所欽服	為 <u>隣</u> 人所欽服	
	敕宮外 <u>馘</u> 士	敕宮外 <u>衛</u> 士	

編號	檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
	私令 <u>馘</u> 士出外	私令 <u>衛</u> 士出外	
	脫宿 <u>馘</u> 近侍者更有此犯	脫宿 <u>衛</u> 近侍者更有此犯	
	雄遣 <u>馘</u> 悉平之	雄遣 <u>眾</u> 悉平之	
	時與尼俱典兵宿 <u>馘</u>	時與尼俱典兵宿 <u>衛</u>	
	嚴兵守 <u>馘</u>	嚴兵守 <u>衛</u>	
	宿 <u>馘</u> 之士	宿 <u>衛</u> 之士	
	<u>馘</u> 咸唱萬歲	<u>眾</u> 咸唱萬歲	
	帝親誓 <u>馘</u>	帝親誓 <u>眾</u>	
	遷武 <u>馘</u> 將軍	遷武 <u>衛</u> 將軍	
	安康賊黃 <u>馘</u> 寶	安康賊黃 <u>眾</u> 寶	
	<u>馘</u> 王直聞有陳寇	<u>衛</u> 王直聞有陳寇	
	拜 <u>馘</u> 將軍	拜 <u>衛</u> 將軍	
	除 <u>馘</u> 大將軍	除 <u>衛</u> 大將軍	
	博覽 <u>馘</u> 書	博覽 <u>羣</u> 書	
	意欲為 <u>馘</u> 拜紀	意欲為 <u>羣</u> 拜紀	
	贈 <u>馘</u> 將軍	贈 <u>衛</u> 將軍	
	尚書令、 <u>馘</u> 將軍	尚書令、 <u>衛</u> 將軍	
	職掌宮殿禁 <u>馘</u>	職掌宮殿禁 <u>衛</u>	

編號	檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
	典兵宿 <u>馘</u>	典兵宿 <u>衛</u>	
	加 <u>馘</u> 大將軍	加 <u>衛</u> 大將軍	
	逃走者 <u>馘</u>	逃走者 <u>眾</u>	
	總驍捍之 <u>馘</u>	總驍捍之 <u>眾</u>	
	子邕泣請於 <u>馘</u>	子邕泣請於 <u>眾</u>	
	弟桑生代總部 <u>馘</u>	弟桑生代總部 <u>眾</u>	
	斷絕 <u>馘</u> 棠橋	斷絕 <u>嬰</u> <u>瓦</u> 棠橋	待造字
4699	<u>亘</u> (全部取代)	<u>暄</u> (全部取代)	
4707	<u>丹</u> (全部取代)	<u>𠂔</u> <u>𠂔</u> (全部取代)	
4715	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>噉</u> (全部取代)	
4738	周羅 <u>馘</u>	周羅 <u>睺</u>	
	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>睺</u> (全部取代)	
4753	<u>𠂔</u> <u>𠂔</u> (全部取代)	<u>𠂔</u> <u>𠂔</u> <u>𠂔</u> <u>𠂔</u> (全部取代)	
	<u>垂</u> (全部取代)	<u>𠂔</u> <u>𠂔</u> <u>𠂔</u> <u>𠂔</u> (全部取代)	
4768	毋嫉 <u>馘</u>	毋嫉 <u>妬</u>	
	又性不 <u>馘</u> 忌	又性不 <u>妬</u> 忌	
	<u>爽</u> (全部取代)	<u>妬</u> (全部取代)	
4858	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>門</u> <u>𠂔</u> <u>兒</u> (全部取代)	

編號	檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
4950	<u>曲</u> (全部取代)	<u>嶮</u> (全部取代)	
4966	即當發 <u>𠂔</u>	即當發 <u>癩</u>	
5015	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>窳</u> (全部取代)	
5116	晉琅邪王 <u>暉</u>	晉琅邪王 <u>倝</u>	
5126	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>𠂔</u> (全部取代)	
5220	<u>友</u> 丘儉征高麗	<u>丑</u> 丘儉征高麗	
5319	蕭衍傳並作「 <u>𠂔</u> 」	蕭衍傳並作「 <u>晰</u> 」	
	<u>日</u> <u>𠂔</u> 折 (全部取代)	<u>晰</u> (全部取代)	
5434	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>湟</u> (全部取代)	
5437	贈 <u>𠂔</u> 、汾、恒、肆	贈 <u>并</u> 、汾、恒、肆	
	率士馬 <u>𠂔</u> 夏州募義人	率士馬 <u>并</u> 夏州募義人	
	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>并</u> (全部取代)	
5559	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>欸</u> (全部取代)	
5585	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>𠂔</u> (全部取代)	
5594	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>𠂔</u> (全部取代)	
5697	<u>𠂔</u> 馬皮而食	<u>𠂔</u> 馬皮而食	
	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>𠂔</u> (全部取代)	
5702	<u>𠂔</u> (全部取代)	<u>𠂔</u> (全部取代)	

編號	檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
5706	又 <u>馘</u> 述時事	又 <u>敍</u> 述時事	
	北史不 <u>馘</u> 尼事	北史不 <u>敍</u> 尼事	
	<u>𠂇</u> (全部取代)	<u>敍</u> (全部取代)	
5709	老 <u>馘</u> 遂出明珠	老 <u>蚌</u> 遂出明珠	
	立 <u>崇</u> 臺	立 <u>蚌</u> 臺	
5807	<u>形</u> 睨二宮	<u>目</u> <u>𠂇</u> <u>辟</u> 睨二宮	

### 附件三、《北史》校出錯字表

檔案原文摘錄	手動取代結果
沙鉢 <u>鷄</u> 可汗 (全部取代)	沙鉢 <u>墨</u> 可汗 (全部取代)
悉其眾 <u>翰</u> 塞	悉其眾 <u>歛</u> 塞
南隣 <u>歐</u> 寇	南隣 <u>羣</u> 寇
后之姊 <u>嬀</u>	后之姊 <u>壻</u>